

Warnvermerk / Warning notice	DIN EN IEC 61223-3-5:2021-11
Datum / Date	2023-05-19
Bewertung und routinemäßige Prüfung in Abteilungen für medizinische Bildgebung - Teil 3-5: Abnahmeprüfungen und Konstanzprüfung - Leistungsmerkmale zur Bildgebung von Röntgeneinrichtungen für Computertomographie (IEC 61223-3-5:2019); Deutsche Fassung EN IEC 61223-3-5:2019 Evaluation and routine testing in medical imaging departments - Part 3-5: Acceptance tests and constancy tests - Imaging performance of computed tomography X-ray equipment (IEC 61223-3-5:2019); German version EN IEC 61223-3-5:2019 Essais d'évaluation et de routine dans les services d'imagerie médicale - Partie 3-5: Essais d'acceptation et de constance - Performance d'imagerie des équipements de tomodensitométrie à rayonnement X (IEC 61223-3-5:2019); Version allemande EN IEC 61223-3-5:2019 In DIN EN IEC 61223-3-5:2021-11 sind folgende Korrekturen auszuführen: a) Der Ersatzvermerk wird durch folgenden Ersatzvermerk ergänzt: Dieses Dokument ersetzt DIN EN 61223-2-6:2008-12. b) Ersetze in 5.4.6.1 den bisherigen ersten Absatz durch den folgenden: Für die Konstanzprüfung müssen die gemessenen $CTDI_{\text{frei Luft}}$- oder $CTDI_W$-Werte, jeweils für die typischen CT-BETRIEBSBEDINGUNGEN für einen Erwachsenen-Kopf und Erwachsenen-Körper und für die typischen CT-BETRIEBSBEDINGUNGEN für einen Kinder-Kopf und Kinder-Körper, mit den BEZUGSWERTEN verglichen werden. c) Lösche in 5.8 „Niedrigkontrast-Erkennbarkeit“ gemeinsam mit der Konjunktion „und“ oder „oder“ in allen sieben Fällen. d) Ersetze in Anhang A im ersten Satz des dritten Absatzes „Niedrigkontrast-Erkennbarkeit“ mit „Niedrigkontrast-Auflösung“. In DIN EN IEC 61223-3-5:2021-11 the following changes shall be made: a) The following replacement is added: This document replaces DIN EN 61223-2-6:2008-12. b) In 5.4.6.1 replace the existing first paragraph with the following: For constancy testing, the measured $CTDI_{\text{free air}}$ values or the measured $CTDI_W$ values, in either case for the typical adult head and adult body CT CONDITIONS OF OPERATION and for the typical paediatric head and paediatric body CT CONDITIONS OF OPERATION, shall be compared to the BASELINE VALUES. c) In 5.8 delete, "low contrast detectability" together with its respective conjunction "and" or "or" in each of its seven occurrences. d) In Annex A replace, in the first sentence of the third paragraph, "low contrast detectability" with "low contrast resolution".	

HINWEIS:

Wir weisen darauf hin, dass der vorliegende Fehler negative Auswirkungen haben kann. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, den Sachverhalt bei der Anwendung der Norm angemessen zu berücksichtigen, um einen etwaigen Schaden zu vermeiden.

Bitte prüfen Sie unverzüglich, ob und inwieweit in Ihrem Fall eine Schadengefahr besteht und reagieren Sie entsprechend. Falls Sie das Dokument selbst nicht anwenden, jedoch den/die betroffenen Anwender kennen, leiten Sie diesen Warnvermerk unverzüglich an den/die Anwender weiter.

INFORMATION:

Please note that this error can have negative implications. When applying the standard, it is the user's responsibility to take due account of this warning notice in order to avert potential damage.

Please check without delay whether, and to what extent, there is a risk of damage in your case, and take the necessary action. If you do not apply the document yourself but are aware of any users who may be affected, please forward this warning notice on to them without delay.